

Heal the Bay

19na Edición de la Tarjeta Anual de Calificaciones de Playas

20 de Mayo, 2009

Heal the Bay es una organización ambiental sin fines de lucro dedicada a hacer de las aguas costeras y cuencas hidrográficas del sur de California, incluida la Bahía de Santa Mónica, seguras, sanas y limpias.

Este informe es posible gracias al apoyo de la Compañía Ford Motor, Fundación Goldhirsh, Fundación James Irvine y *simplehuman*.

RESUMEN EJECUTIVO

La Decimonovena Edición de la Tarjeta Anual de Calificaciones de Playas nos proporciona información sobre la calidad de agua de las costas de California para millones de personas que en ella nadan, hacen surf, o que bucean. Como una lectura esencial para los que disfrutan del océano, esta Tarjeta califica a más de 500 sitios en temporada seca de verano (324 sitios durante todo el año) en una escala de calificación que va de A–F, basándose en los riesgos y efectos adversos de salud para bañistas y surfistas. Las calificaciones se basan en los niveles diarios y semanales de polución por bacterias fecales existente en las zonas costeras. El programa ha crecido desde una simple revisión anual de playas en la Bahía de Santa Mónica hasta el desarrollo de reportes semanales de todas las playas monitoreadas de California. Toda esta información está disponible en revistas impresas, mensajería de textos y en nuestro sitio web www.healthebay.org y www.htblatino.blogspot.com

Las playas de California son un recurso natural muy valioso para nuestra economía. La contaminación en el agua no solamente afecta la salud de los bañistas y surfistas sino que también impacta a la economía del estado, la cual depende del sector comercial que hace uso del océano pues este genera alrededor de \$43 mil millones (NOEP, 2005). Cada año entre 150 millones y casi 400 millones de visitas se hacen en las playas de California (Pendleton et al., 2006). El monitoreo de la calidad del agua del océano es esencial para asegurarse que se proteja la salud de los millones que se divierten en las aguas del estado. Desde que la Tarjeta Anual de Calificaciones de Playas fue publicada por primera vez hace 19 años, los bañistas de todo el estado han dependido de las calificaciones que se publican en los reportes semanales, de verano, y anuales como un instrumento fundamental para la protección de la salud pública. Desafortunadamente, en septiembre del 2008, la crisis presupuestaria de California, seguida por un “veto por renglón” de fondos para el monitoreo de playas estatales por parte del Gobernador Arnold Schwarzenegger impactó negativamente la protección de la salud pública en todo el estado. Casi \$1 millón en fondos se eliminaron que de otra manera se hubieran empleado para programas muy importantes de monitoreo del agua en las playas ya que varios condados usan esos programas para poder financiar la colección y procesamiento de

muestras de agua de mar, así como también para colocar anuncios en las playas alertando al público de los posibles riesgos para la salud.

Las agencias de monitoreo que anteriormente habían estado tomando muestras ya sea diaria o semanalmente y que habían estado dependiendo de estos fondos estatales rápidamente se vieron forzadas a monitorear usando dinero proveniente de Fondos Generales o a recortar drásticamente o hasta suspender sus programas completamente. Los condados de San Diego, Santa Barbara, y Ventura fueron los más severamente afectados debido a que la mayoría de sus fondos venían del estado. Todos estos tres condados del sur de California decidieron eliminar o reducir severamente sus programas hasta que los fondos del estado estén asegurados. Esta falta de monitoreo significa que Heal the Bay no pudo incluir en este reporte calificaciones para un alto número de playas en temporada seca o lluviosa que abarcara un periodo de todo un año.

Varios condados buscaron fuentes de fondos creativamente para asegurarse que las muestras se llevaran a cabo en las playas que de otra manera no hubieran recibido ningún monitoreo. Por ejemplo, el Vigilante del Canal de Santa Barbara (Santa Barbara Channel Keeper), una organización no-gubernamental con sede en Santa Barbara, pudo tomar muestras en varias playas locales, en vez de la agencia de salubridad local. El Departamento de Salud Para el Medio Ambiente del condado de San Diego recibió unos fondos de emergencia que la Junta de Supervisores de San Diego les otorgó para asegurar que el programa para el cuidado de la calidad del agua empezara de nuevo en abril de este año. Aunque los fondos no fueron suficientes para que se monitorearan todas las playas que anteriormente se habían monitoreado, los fondos de emergencia han permitido que el programa haiga sido resucitado. Recientemente, el 22 de abril de 2009, el estado de California descongeló todos los proyectos que están financiados por dinero proveniente de los bonos. La Junta Estatal Para el Agua también ha estado trabajando con la USEPA y la administración Obama para obtener fondos de estimulación económica para el programa de Monitoreo de Playas. No está claro cuándo los fondos estatales o federales estarán disponibles para el uso de los programas de monitoreo de la calidad del agua en el océano, pero Heal the Bay continuará insistiéndole al estado que se movilice lo más rápidamente posible para asegurar que los programas de monitoreo de playas estén funcionando por completo y que estén protegiendo la salud pública en lo más pronto posible.

Es difícil de creer que en un estado tan dependiente de las actividades comerciales relacionadas al océano, los funcionarios electos no estén más dispuestos a encontrar los fondos mínimos necesarios para proteger un motor de la economía tan importante como el turismo en la costa, así como también para proteger la salud de los cientos de millones de personas que se recrean en las bahías del estado. Aún cuando los fondos para el monitoreo de la calidad del agua en las playas se han recortado en otras ocasiones, (fondos estatales se recortaron en un 10% en el 2007) esta vez la eliminación total de fondos estatales en el 2008 envió un mensaje al público bañista que la salud simplemente no es algo importante. Es imprescindible que los funcionarios del gobierno, de los departamentos de salud del condado y del estado, y que los ONG's se dediquen a la búsqueda de una solución de largo plazo para la reanudación permanente de los fondos

para los programas de los condados para el monitoreo de la calidad del agua en las playas y bahías.

El fiasco en los fondos también ha afectado a la Tarjeta Anual de Calificaciones de Playas este año. Como resultado directo de la crisis presupuestaria, condados como Ventura y San Diego, que no pudieron monitorear de una forma consistente en el año, no pudieron reportarle a Heal the Bay los datos suficientes para generar las calificaciones que abarcaran todo el periodo del año. De esta manera, Heal the Bay no pudo calificar a un alto número de playas que anteriormente se monitoreaban, lo cual es algo sin precedente. Si bien las calificaciones de temporada seca de verano se reportan para aquellas playas que siempre se les califica, con el reportaje de calificaciones de temporada seca y de lluvia para algunos condados abarcando todo el periodo de un año se les ha tenido que dar calificaciones de “INCOMPLETO.” Los esfuerzos para asegurarse que los fondos necesarios estén a la mano inmediatamente para el monitoreo de la calidad del agua deben de continuar así como también para que se encuentre una solución de largo plazo para que esta crisis presupuestaria no ocurra de nuevo.

Una recomendación para que el programa monitoreo sea consistente sería la elaboración de un programa de monitoreo modelo. Lo que un programa de monitoreo modelo intenta lograr es la integración de recursos de muestreo de las instalaciones para las aguas residuales, programas para las aguas pluviales, y de administradores de playas o de programas de salubridad ambiental. Los programas de monitoreo modelo son desarrollados para eliminar la redundancia, asignar recursos de monitoreo más eficientemente, y proporcionar una mayor protección a la salud pública. Una de las razones principales por la cual el programa monitoreo de la costa del condado de Los Angeles no se vio afectado por la crisis presupuestaria del estado fue porque este tenía funcionando un programa de monitoreo modelo. La USEPA-Región Nueve publicó el “Reporte de Protección a la Salud Pública en las Playas Marinas” en el 2004. En ese reporte se recomendaron elementos para su inclusión en un programa de monitoreo modelo.

La mayoría de las playas en California tuvieron una muy buena calidad de agua este año pasado, con 276 de 324 sitios (85%) analizados en temporada seca, recibieron durante el año calificaciones excelentes y muy buenas (A y B). Durante ese mismo periodo, hubo calificaciones más bajas como de 16 de C (5%), 9 de D (3%), y 23 de F (7%). Las calificaciones en temporada seca (84% A y B) del sur de California (Santa Barbara hasta San Diego) fueron similares al promedio estatal por segunda vez consecutiva.

En el área de la bahía de San Francisco (de Marin hasta San Mateo), las calificaciones de verano en temporada seca fueron “excelentes” en el lado del océano con un 98% (46 de 47) de los sitios recibiendo una calificación de A, y “muy buenas” en el lado de la bahía con 25 de 29 (86%) recibiendo calificaciones de A y B. Solamente 35 de 76 (46%) sitios en el área de la bahía fueron monitoreados por todo el año. La calidad del agua en temporada seca en el lado del océano fue “excelente” durante todo el año con un 17 de 18

(94%) de los sitios monitoreados recibiendo una calificación de A, y “buena” en el lado de la bahía con 13 de 17 (77%) recibiendo calificaciones de A y B.

Existe todavía una gran disparidad en la calidad de agua durante la temporada seca y lluviosa. Este año (abril de 2008 - marzo de 2009) el 55% de los 324 sitios de monitoreo en el estado obtuvieron durante la temporada lluviosa de mala a pésima calificación (C - F). En el sur de California, el 64% de los sitios de muestreo obtuvieron malas y pésimas calificaciones durante la temporada lluviosa. A pesar de que muchos condados tuvieron registros excelentes de calidad de agua durante la temporada seca, los registros para la temporada lluviosa se situaron por debajo del promedio de cinco años para el sur de California.

La calidad del agua en temporada lluviosa disminuyó drásticamente en el área de la bahía de San Francisco. Solamente 7 de 18 (el 39%) de los sitios en el lado del océano recibieron calificaciones de A. La calidad del agua en temporada lluviosa en el lado de la bahía fue similar a la calidad del agua de temporada seca en todo el año pero aún así peor que en la temporada seca de verano, con 13 de 17 (un 77%) de sitios recibiendo calificaciones de A y B.

Lista Honorífica

79 de las 324 (24%) playas con calificaciones de temporada seca durante todo el año se anotaron en esta ocasión una A+. Estas playas tuvieron cero excedencias de normas estatales para los niveles bacterianos en la calidad del agua de mar durante todo el periodo de tiempo que el reporte abarcó. Heal the Bay orgullosamente clasifica a estas playas en la Lista Honorífica de La Tarjeta de Calificaciones de Playas del 2008-2009. La lista se puede acceder en el sitio web de Heal the Bay, www.healthebay.org

Lista de la Peores Playas

Numerosas playas de California compitieron por la corona de la “Peor Playa” de este año (sitios monitoreados con pobre calidad de agua durante la temporada seca). Seis de las diez playas más contaminadas del estado estuvieron en el Condado de Los Angeles.

Las 10 playas finalistas fueron:

1. Avalon Harbor Beach en la Isla de Catalina (Condado de Los Angeles)
2. Cabrillo Beach harborside (Condado de Los Angeles)
3. Muelle de Pismo Beach (Condado de San Luis Obispo)
4. Colorado Lagoon (Condado de Los Angeles)
5. Muelle Municipal de Santa Monica (Condado de Los Angeles)
6. Ciudad de Long Beach en la desembocadura del Río de Los Angeles (Condado de Los Angeles)
7. Poche Beach (Condado de Orange)
8. Playa Surfrider en el Arroyo de Malibu (Condado de Los Angeles)
9. Campbell Cove State Park Beach (Condado de Sonoma)
10. Playa Doheny en el San Juan Creek (Condado de Orange)

El condado de Los Angeles fue uno de los primeros condados en el estado (junto con el de Humboldt y partes del condado de San Diego) en modificar su programa de monitoreo para recolectar muestras directamente en frente de los drenajes pluviales y arroyos fluyentes. Este cambio fue un resultado directo de los límites bacterianos de playa en la bahía de Santa Monica del Total Máximo de Descargas Diarias (TMDL). Los TMDL's son unas normas que se aplican exclusivamente a los cuerpos marinos. Los niños a veces juegan directamente en frente de las desembocaduras de los drenajes pluviales y de las lagunas y charcos que están llenos de aguas provenientes de las calles. El monitoreo en el "punto cero" -la desembocadura de los drenajes pluviales y de los arroyos- es la mejor manera de asegurar que los riesgos a la salud de los bañistas se minimicen. Esta es una de las recomendaciones entre varias otras que Heal the Bay le ha hecho a los funcionarios del estado para mejorar el monitoreo de la condición del agua y para proteger la salud pública. La lista completa de recomendaciones se puede encontrar en el sitio web de Heal the Bay, www.healthebay.org

Se completó un análisis de datos desde Santa Bárbara hasta el Condado de San Diego para determinar si existen diferencias significativas en la calidad de agua basada en el tipo de playa. Al igual que en años anteriores, la calidad de agua en playas de mar abierto durante la temporada seca en el año, fue significativamente mejor que la calidad de agua en playas situadas en bahías cerradas o puertos, o de aquellos sitios con drenaje pluvial. El 95% de las playas de mar abierto recibieron una calificación de A durante la temporada seca del año en comparación con el 87% de las playas que se encuentran dentro de una bahía cerrada, puerto o marina, y el 77% a playas afectadas por una salida de drenaje pluvial. Los datos demuestran que los visitantes a las playas de mar abierto sin fuentes cercanas de contaminación, siempre nadan en aguas limpias durante la temporada seca.

Iniciativa Playa Limpia (CBI por sus siglas en inglés)

En el 2000, el gobernador Gray Davis, y después la asambleísta Fran Pavley propuso \$34 millones de dólares en el presupuesto del estado para la protección y la restauración de la salubridad en las playas de California. A esta asignación de fondos se le nombró "Iniciativa Playa Limpia" (CBI). Estos fondos se usan para financiar la investigación de indicadores de patógenos de rápido resultado y para financiar los esfuerzos de identificación de los orígenes de patógenos, así como también para el desarrollo de ciertos proyectos que buscan mejorar la condición del agua en las playas más contaminadas de California. Desde que estos fondos se aplicaron, se han completado decenas de proyectos y otros están por concluir. Lamentablemente, la congelación de fondos de bonos en diciembre del 2008 ha hecho que todos los proyectos que se estaban llevando a cabo el año pasado se hayan quedado en suspenso hasta que sus financiamientos se pongan de nuevo en marcha. Por ejemplo, los millones de dólares que pagaban por el estudio de rastreo de fuentes contaminantes en la parte inferior del estuario del Río Tijuana se suspendió a finales del año pasado y esto ocasionó la pérdida de datos que se habían recolectado durante toda la temporada de lluvias, el cual representaba un estudio muy esencial para los bañistas y surfistas de Imperial Beach. Además, todo esto también ha suspendido el proceso de revisión y aprobación de nuevos

proyectos relacionados a la Propuesta Electoral 84.

La Tarjeta de Calificaciones de Playas está basada en el monitoreo habitual de las playas dirigidas por las agencias locales de salud. Las muestras de agua se analizan en busca de bacterias que indiquen contaminación proveniente de numerosas fuentes, incluyendo desechos fecales. Cuan más alta es la calificación que recibe una playa, más bajo es el riesgo de adquirir enfermedades para las personas que disfrutan del mar. Esta tarjeta no está diseñada para medir la cantidad de basura o de toxinas encontradas en las playas de California. La Tarjeta de Calificaciones de Playas no sería posible sin la cooperación de todas las agencias costeras que monitorean el estado.

Heal the Bay considera que el público tiene derecho a conocer sobre la calidad de agua de sus playas preferidas, y se enorgullece en proporcionar a todos los californianos esta información en un formato fácil de entender. Esperamos que todos los visitantes de las playas de California utilicen esta información y tomen acciones necesarias para proteger su salud.

Autoridades de salud de los condados y Heal the Bay recomiendan que nunca nadar o hacer surf dentro de los 100 metros de cualquier desembocadura de un drenaje pluvial o en cualquier agua costera durante una tormenta y por lo menos 3 días después que haya dejado de llover. La desembocadura de un drenaje pluvial es la fuente más grande de contaminación en playas locales por donde fluyen desechos sin tratamiento hacia la costa, como aceite de motor, desecho de animales, pesticidas, desechos de jardín y basura. Después de una lluvia, los niveles bacteriológicos generalmente son muy elevados y sobrepasan los criterios de salud fijados por el estado de California para el uso recreativo del mar.

Para más información, por favor visítenos en www.healthebay.org, www.htblatino.blogspot.com o llame al 800 HEAL BAY.